

## **Malakiyasarini kuku Malakiyasarini yandarangu anoo pakich kamanchintspa**

### **¿Chakaja anoo yandarang?**

Hebrewshuch kuk Malají átouch, Nuw kaman-  
imapantana átu atiya. Ashirucha, Malakiyasarini  
kuku atitaatini, itaru ¿chakamasaja kaapanaari  
tputsi suru? Izuuru yasamaam pinasakaniya.  
¿Kamapari suru Malakiyasaya? Ashiriya, mina-  
mari tputs nee kirak yandarangiya. Malakiyas-  
paree suruya. Apanll waana kamachtaku, uwsha  
yandarangiya.

Yuwapur Nehemiyasarini taarangu anpur  
yandarangiya. Malakiyasarini nee kiraka  
yandarangu, anumunsha Nehemiyasarini  
tputsee waneerangu, Utaáchichsha tputs  
mangooneersin, Apanlee kuk kis payurangana.

### **¿Chakaama yandarang?**

Utaáchcheem tputs yandarangiya. Itaru,  
anpur apanllpansha nda wanasir taarangsín,  
Apanlee kuk kapeetarangsín, anumandsha  
Malakiyasarini apanllpanee kizpur wa-  
neerangiya. ¿Mayaamsha Apanllshuri pang' yutarit  
chinaksa? ¿Mayaamsha tputsee nda tatsamooru  
napaksa? ántar ashirangiya. Apanllpanee kapung  
waneerangiya.

### **¿Mayaamaja yandarang?**

Utaáchich tputs kapung mang' mantsarangusin,  
nda wanasir taamaam zandarangana. ¿Antaati  
Apanll iyaa istakeeja? táta ashkusín, Apanlee

kasamaam zandarangana. Ashirucha, Malakiyasarinsa, Támana tárintspa. Apanll wandaritam waanaa tiptsiree kizpur chinakiya. Yuwari sirú siyaa tárangu anootsiri kuku uru payuchiya. Yuwash zar waritakchu anush Apanll kuskachu, tputsee ichinguru natstachiya. Wandaya yutarit taarangsín, sumaspa wanichiya. Itaru, wanariya wanasir taarangsín, tapachindakchu, urutari kisshapari taachinllinaya, tárangiya.

Waneeku, Malakiyasarini uru, ¿Mayaamsha piy yutarit taaksa? táyaru, tputssha, ¿Yapeeja iy ashiranginee? atusin, Malakiyasarinsa, Tárintspa. Apanll siyaa zurampatari wanichiya, watam yutarit taaksawa, ántar ashirangiya.

### ¿Mayaatseeja **kamanik**?

Na yuwaa kamanku anoo kamanchintspa.

- a). Apanll siyaa Akoparinchicheetsis kizpur chinakiya (1.1-5)
- b). Apanllpanee waneekiya (1.6–2.9)
- c). Wizanllée kasaku anoo waneekiya (2.10-16)
- d). Paptsa. Apanll musá wanimaam kuschiya, atiya (2.17–3.4)
- e). Apanlleem tatsamooru panamaam kamankiya (3.6-12)
- f). Yutaritshishpanee tputsi, misha wanasir-imsheetstam tputs kamankiya (13-18)
- g). Yuwaa Apanll kuschu anoo kamankiya (4.1-6)

## **Nuw Malakiyasi Apanlee kuku kamanchintspa**

*Apanll Israelchichee chinaktaa, Israelchichsha  
Apanllee niyrarangana anoo kamankiya*

<sup>1</sup> Nuwaa Malakiyasaatsi Apanll, Shiysha Malakiyasa, nuwaa kuki Israerchichee kamaningcha, tárangiya. Ashiri na kamanchintspa.

<sup>2</sup> Israelchicheetsis, Apanll siyaa ksumish chinakiya. Itaru siyaa, Apanll iyaa ksumish chinaktana atitaati, ¿tamareeja iysha anoo yasachini? átssa. Ashiri Apanllsha siyaa atiya. Mazi nangtsa. Mangeetsis p'tseechintspa. Nuwaana chinaranguri, siyaa zitaminaris, Akoparini tput-sireemi ipusarangina.

<sup>3</sup> Itaru zoonlee, Esawarineetsi iwachiztamaastaa, nuw niyrarangina.\* Esawarini watsapun mach kizpur wanasirimunataa taarangu, nuwsha anoo tsap puzaam ínaranguri, manginsharisha kasarangina. Anush maachee kayustanandarisha taamaam wayarangina. Wand kayustan anshuri taakanaya.

<sup>4</sup> Ashiri Esawarinchichsha tputs; Yaktareemani yusur yaramaam panguyani, atitaateesinaya, pangumaam chtakchusin, itaru nuwsha anoo yusur izuuru kapeetchima, Apanll tárangiya. Tputs ichingarusin Esawarineetsi watsapun yasakchusin; Apanll Esawarinee watsapun izuuru tayutaritarangiya, tputs táchinllinaya. Mishat, Esawarinchichee tputs yasakchusin: Apanll Esawarinchichee ayamtaati nda kis napchiya. Urutari tsiyantaku taachiya, tputs táchinllinaya. Nuw Apanlltana. Nuw tputsee ichinguru kasiru taakina.

---

\* **1:3** Romshucheema 9.11-13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>5</sup> Ashiri nuw Esawarinchichee tputs ashtachima áti, anoo izuuru tuminchima. Siysa Israelchichis anoo kchiptis pangatssa. Pakchus, Apanll nda iyaatsimari napkiya. Tputsee ztaru kasiru taakiya, tátssa.

Ashiriya, kamaneena yuwaa Apanll Akoparinee chinarangu, zoonlleetssa Esawarinee niyrarangu anootsi.

*Na kamanchintspa yuwaa Apanll Malakiyasa:  
Nuw apanllpane wanichima, tárangu anootsi*

<sup>6</sup> Na siyaa apanllpaneetsis tsiyatchintspa. Watam Apanll wamari kasiru an nuwaa kuki siyaa apanllpaneetsis kamaningcha, táranguwa. Ashiri na kamanchintspa. Apanll siyaa apanllpaneetsis ateeja. ¿Ndusha nllur waparee kuk payutar? Mishat, ¿Ndusha tarawzipan uru upaturunaree kuk payutar? Itaru, siysa nuwaa kuki nda payuksa, nuw siyaa ipartaati. Siy nuwaa kurakartanicha, atitaatis, nuwaa kuki payukeezis. Siy apanllpantaatis nuwaa kuki payumaam nda zandaksa. Ashkus, nuwaa niyraksa. Itaru, nuwsha siyaa waneekuri, siysa: ¿Apanll mayaamaja iyaa át? ¿Ashinooja Apanlllee niyraranganee? ¿Ashinooja Apanlllee kuk kapeetaranganee? átssa siya.

<sup>7</sup> Itaru, nuwsha itsinsaru kamanchintspa: ¿Ndusha siy nuwash pangi tputsee chin wanguyaa, misha wach mchusaa, misha upaz kzimaa, yuwaa waana tputs nda zandkana, anoo nuwashsha sumi siysa nuwaam muchkis? Ashkus, nuwaa kuki izuuru kapeetaksa. ¿May mangishis chinakus ashiksa? ¿Ndusha, amb ashkis an yutarit?

<sup>8</sup> Mazinangtsa. ¿Nitaati chineetsich yutaritawa gobernadoroom panacheezich? ¿Nitaati gobernador ashimaa mang' ksaritari napcheeja? Ndusha, ¿mayaamsha chineetsis mantsiree nuwaam panaksa, táyach?

<sup>9</sup> Itaru, siysa mapiyrus, tputsee chin mantsireewa nuwaam panaksa. Nuwamun sumi muchiksa. Mucheerus, nuwaa tsiyatkus: Akaa, mangeetsi yaranda. Nuwaa kis napangandama, nuwaa átssa. Atitaateesa, ¿nuwsha siyaa wanasiri napcheezi? nda. Nuw Apanlltana. Nuwamari kasirina. Ashiri nuwaa kuki mazinangsa.

<sup>10</sup> Nuwaam wakarareetsis wanasiree pachindkeesa, nuwash pangi pshturintspa. Nuw, Pangeetsi wachoo tstsangints, táchima. Wakarareetsis yutaritawaa zandkeezi. Anumun nuw siyaa yutaritshishireetsis tachingcheezi, ndambaree. Siyaa kapung tsiyantakina.

<sup>11</sup> Piyartach tputs ichingarusin nuwaa chinakanaya. Apanll wamari kasiriya, atusin, nuwaam chinoo kizpur wanasirinand wayayarusin, nuwaam mucheersin, kzamash nuwaa kis ungirtakanaya.

<sup>12</sup> Itaru, siysa apanllpantaatis nda ashiksa. Siy mapiykxa. Tputsee chin wanguyawaa Apanllish sum muchimaam waritakiya. ¿Tamaree ashkitaa-teechi Apanllee yutaritchich? átssa. Átus, nuwaa niyraksa. Nuwaam nda mangis kis patataksa.

<sup>13</sup> Apanlleem tarawaztamaam nizeenicha, átssa. Itaru atitaateesa, nuwamaricha Apanlli. Nuwamari siyaa kasirina tsapurunasshucheetsis. Ashiri nuwsha siyaa atina: Siy wakarareetsis, opeejareetsis wanguyawa nuwaam wayakis anoo

¿nuw kis napcheezi? nda.

<sup>14</sup> Tputs nuwapat tsiyatku, Apaa, shiyaam chineetsi kizpur wanasirimash, matambish panachinllpa, atitaa, itaru wanguyawaatssa nuwash pangi wayakchu, nuwsha anoo tputsee izuuru wanichima. Nuw kizpur kuraktana. Nuwamari kasiruri taakina. Tputs ztaru nuwaa yasakanaya. Nuwaa punikanaya. Nuw Apanlltana. Taarashipantana. Nuwapat tatsamoomaam wanindaja, Apanll tárangiya.

## 2

<sup>1</sup> Mishat, apanllpaneetsis Apanll siyaa atitamcha:

<sup>2</sup> Nuwaa kuki payumaam wand ngatkinaareesa, nuwaa nda itsinsaru chinakus, siyaa kiyung kachiyamaam wayachintspa. Síru siyaa zitaminaris, Uru istachintspa, tárangitaati, itaru siyaa nuwaa kuki nda pakchiyam payukus, nuwsha siyaa nda pakchiyam istachintspa.

<sup>3</sup> Siyachich nlluranur kiyungutam kachiychinllinaya. Nuw wizpurireetsi siyaa itutskachuri, kapung tpazachintspa. Wakararpatartis chik siyaa pangishi tashitungayaruri, izuuru kapeetchintspa. Nuwamari kizpur Apanlltana. Yuw áti an izuuru tuminchima.

<sup>4-5</sup> Nuw sirútama siyaa zitaminaris Leviyarinichichee chinakuri, wanasir tsiyatarangina. Leviychichis, nuwaa kuki payukus, nuwamun urutamari mapiyurus, kis taatssa, tárangina. Ashiri Leviyarinchichsha nuwaa: Zuraktishcha, Apaa. Shiyaa kukish, izuuru payuchinipa. Itsinsaru chinachinipa, táranganaya. Táyaru, uru

waanaatsi kuk izuuru payuranganaya. Nuw Leviyarinchichee tárangi, anoo itsinsaru siyaa kamankina, watam siyaa kapung istamaam zandkitamanawa. Nuwamaricha kizpur Apanlli. Nllitari chinakeezi.

<sup>6</sup> Leviyarinchich nuwaa chinarangu, tputsee nda pakchiyam tamapingaranganaya. Nuwaa kuki izuuru tputsee tayaspataranganaya. Nda pakchiyam ngichiranganaya. Ashiri tputssha zapan Leviyarinimun kuk yutaritshishee kasyarusin, nuwamun mang' taturanganaya.

<sup>7</sup> Na siyaatssha Leviyarinchichis, nuwaa kuki tayaspatamaam kamachtarangitamana. Nuwaa kuki wanasiri tayaspatakus, tputssha nuwaa mangoonamaam zandkusin, mangoonachpasinaya.

<sup>8</sup> Itaru, siy ¿nitaati nuwaa kuki tayaspatarangis? nda. Yutarit taaksa. Tputssha siyaa paksin, siyashtam tachitkusin, yutaritshishpatatam psh-tukanaya. Siy nuwaa kuki, yuw Leviyarinee tsiy-atarangi anoo nda pakchiyam payumaam chinaksa. Nuwamari Apanlltana. Siyaa yasayana. Yuwaa yutarit ashkis anootsi itsinsaru kamankina.

<sup>9</sup> Nuw tputsireetsi mang' p'tseeranguri, na siyaa natstakanaya. Iy apanllpan tputs yutaritssincha, atanaya siyaatsi. Tputs siyaa nda pakchiyam kis napkanaya, watam nuwaa kuki nda payuksawa. Mishat, tputsireetsis nda tatsamooru ksutaksawa, Apanll siyaa apanllpaneetsis átcha. Ashiri siyaa apanllpanis mangiptis tángtsa. Paptsa. Apanll siyaa waneeyantspa, atina, Apanll tárangiya. Nuw apanllpaneet tárangina.

*Ashiri kamanchintspa yuwaa Israelchich arapchingaz wizanur Apanlee kuk kapeetkana anootsi*

Nuw Malakiyasi siyaa Israelchicheetsis atina:

<sup>10</sup> Iy Aparini ichingaruni minamaritcha. Mishat, Apanllimari iyaa ichingurootsini tinarangiya.\* Ashirucha, iysha ¿mayaamaja yaanpatatini tamapingachini? Sirútama Apanll iyashchee zitaminarini tsiyatarangu; Nuwaa kuki payukinaareesa, nuwsha siyaa izuuru istachintspa, tarangiya. Ashiriya, ¿mayaamaja Apanlee kuk nda payukanee?

<sup>11</sup> Iy Israelchichini, Irusarinshuchtamani, Apanlee kuk uru kapeetkiniya. Apanll waanaatsee pang' kapungtaa chinaku, ashiritaa iysha Apanlee pang' tayutaritkiniya. Ashirucha, anumand kapung pazimaam waritakaniya. Iy Utaáchchini kamuzini ashpatamani Apanlee kuk kapeetkuni, arapchee tputs wizanur yamakaniya. Apanllputsee chinaktaa, ashtaa izanlleemani yamakaniya.

<sup>12</sup> Yuw tputs ashkana anoo Apanll arap zanganichpa, átana. Opeejaa Apanllip pang' yushindaktaatiya, ayamtaati nda an tputs iyash shaniyachpa. Kuraktaati ashku, arap zanganimaam waritariya, atina.

<sup>13</sup> Minsha yutarit ashkitamsa. Izanlleetsis kasaksa. ¿Nitaati Apanll anoo nda pak? Pakiya. Ashirucha, iyaa nda istakiya. Siy opeejaa Apanllip pang' yushindayarus, Apanllimun sum chineetsis muchkus, Apanllinung sum kapungtaa tanukus,

---

\* **2:10** Ipísshucheema 4.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



ashtaa Apanll siyaa nda istachiya. Ashiri siya, ¿Tamari Apanll nuwaa nda istak? átsa.

<sup>14</sup> Watam siy izanlleetsis kasakastar ashiksawa. Siy kanungasimasis kizaa yamarangis, anoo Apanll parangiya. Kizaa yamakchus ¿amarangimsa? ¿Ndusha shiyapa yamayaruni, wanasir chinachinipa, tárangis? Itaru, tárangitaatis, nda kis taakus, kizaa minu zandeerus yamaksa. ¿Anpa na tamarim taaksa?

<sup>15</sup> Itaru, mazinangtsa: ¿Ndusha Apanll kamuz kizapa minamari nutsas taamaam tinarang? ¿Ndusha minamaritam chinashish chinamaam washunand kis taamaam tinarang? Apanll anoo kapung chinakiya.

<sup>16</sup> Ashiri tputs wizanlee kiyung yachaku, sheeru kasakchu, iy Apanllirini anoo natsakiya. Ashiri izanlleetsimaritis wanasiri ksutangtsa,\* nuw siyaa atina.

Ashiriya, kamaneena yuwaa Israelchich arapchingaz wizanur Apanllee kuk kapeetkana anootsi.

*Na kamanchintspa yuwaa Apanll: Nuw ipusamareetsi zanganchima, tárangu anootsi*

<sup>17</sup> Apanll siyaa kukis mazinamaam taniyzeen-lliya. Apanllee yutarit tsiyatkis anoo Apanll-sha; Na wapparishita, átcha siyaatsi. Itaru siya, ¿Mayaamaja Apanll iyaa át? átsa. Siy tanukus, ¿Mayaama Apanll nuwaa nda istak? ¿Tamari-naa tputs mantsir taakana anoo istaka? Itaru, nuwaatssha nda istakiya, átsa.

---

\* **2:16** Márkosa 10.2-9; Ipišshucheema 5.21-33 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Itaru, Apanllsha; Siyaa kukis mantsirimshee mazinamaam zandkeezi. Na Wappa, átcha siyaatsi.

### 3

<sup>1</sup> Ashirucha, Apanll wamari kasiru an siyaa atiya: Nuw ndatuma siyash kuschuri, nuw tsiyatssee kamanimapan zanganchima, tputsee mang' wasina yaramaama.\* Sheeruri nuwsha, Taarashipani, yuwangaz siy kutakis, anungaz musásiritam pangishi kuskachuri, siya nuwaa pangatssa. Nuw sirú zitaminarineetsis; Ipusamareetsi zanganchima, tárangina. Siya anungaztam na wand kutaksa. Musá kusangcha, átssa, átcha Apanlli.

<sup>2</sup> Itaru, Apanll ipusamarini kuskachu, ¿chakaja wizpuree itamsach? Siy zapan pantsachpasa.\* Wizpur sumas tamaparee ashiru, yutaritshishee muchikpaz ashimaam kuschiya.\* Apun minlloo tachingtaru ashimaamtam kuschiya. Iyaa yutaritshishireetsini izuuru tachingchiya.

<sup>3</sup> Tputs oroo sumaspa tachingtaru ashiritam, Apanllsha ashikpaz ashiritam Leviyarinchichee tputs, apanllpanee, sumaspatpaz ashiru, yutaritshishirineetsi tachingchiya.\* Tachingachu, apanllpansha Apanlee kamachtamarini izuuru

\* **3:1** Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 11.10, misha Márkosa 1.2, misha Lukasa 7.27 tayusima kamankiya. Itaru, Lukasa 1.76 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **3:2** Apanll wanichu anu 6.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **3:2** Matiwa 3.10-12; 1 Koríndshucheema 3.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

\* **3:3** 1 Pitoru 1.7 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

tatsamkusin, Apanllush pang' tputsee chin wanasiree muchchinllinaya.

<sup>4</sup> Ashkachusin, Utaáchich tputs Apanllip pang' Irusarinap naakchusin, opeejaatstam, wakaraatstam matambishanandarit Apanlleem yushindachinllinaya. Amb ashkatssin, Apanllsha sirútama tamarangparee ashiritam iyashchee kis napchiya, nuw siyaa atina.

<sup>5</sup> Mishat, Apanll wamari kasiru an siyaa ateeja: Nuw kuskachuri, yutarishishpanee tputs izuuru wanimaam kuschima. Nuw tputsee ichingaru natstakina. Yashingchicheetstam, wishunootstam, yuw tputs wizanlee tayutaritkana anootstam, ngichamapaneetstam, pátarunaa yuw tarawzipanee kiyung yachakana antootstam, misha yuw tputs mashindoo, mishat mxaxzee, mishat arapchee tputsee kiyungutam yachakana anootstam, yuw nuwaa niyrkana anootstam ichingaru yasakina. Yasayaruri, anoo ichingaroo wanichima. Ashiri nuw kuskachuri, tputsee wanimamari kuschima, átcha Apanlli.

Na kamaneena yuwaatssha Apanll, Nuw tputsee ipuseeruri zanganchima nuwaa kuki kamani-maama, tárangu anootsi.

*Ashiri na kamanchintspa yuwaa Apanll, Nuwash pang'i chineetsis, mishat tatsumareetsis tatsamooru wayangtsa, tárangu anootsi*

<sup>6</sup> Apanll siyaa ateeja: Nuw Apanlltana Taarashipani. Siyaa zitaminarineetsis tsiyatkuri, Uru istachintspa tárangina, anoo na wand

chinakina. Nllitaritaa chinakeezi.\* Anumand siyashchee, Akoparinchichis nlluranuris, nda tpachingayaruri kasarangina.

<sup>7</sup> Zitaminaris nuwaa kuki nda payukanaya. Natsha siysa nduntam nuwaa kuki payukus, ngataksa. Nuw Apanlltana. Nuwamari kasiruri taakina. Ashiriya, siyaa atina; Nuwaa yusur chinayarus, itsinsarus tchitangandama. Ashkachus, nuwsha siyaa yusur chinachintspa. Istachintspa. Itaru, siysa nuwaa; ¿Mayaamsha átsha? ¿Antaati shiyaa kasaranginee? átssa.

<sup>8</sup> Ashirucha, nuwsha siyaa atina; Siysa nuwaa Apanlleetstaati shuchiksa. ¿Antaati tputs Apanllee shuchimaam waritak? nda. Itaru, siysa, ¿Mayaatseeja shiyaa shuchiranginee? átssa. Ashiri nuwsha itsinsaru kamanchintspa. Siy chineetsis, mishat tatsumareetsis nuwash pangí tatsamooru nda wayakus shuchiksa.

<sup>9</sup> Siy Utaáchchis ichingarus pachindpatis wayaksa. Nda nuwaam tatsamooru wayaksa. Ashirucha, nuw siyaa, Paptsa, waneeyantspa, atashina. Nuw Apanlltana. Nuwamari kasirina. Ashirucha, nuw siyaa atashina:

<sup>10</sup> Siy nuwaam chineetsis, tatsumareetstamtis tatsamooru nuwash pangí yushindayarus wayangtsa. Ashkachus, nuwashsha pangí katungats apanllpaneem zapansha taachiya. Na yachangints. Maachiritaatsis tatsamooru nuwash pangí wayangints. Amb ashkachus, nuwsha kanindaa wach tawatkachuri, siyaamtam wanasirimash zanganchintspa. Kapung

---

\* **3:6** Utaáshucheema 13.8; Sandeeuku 1.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

istachintspa. Ashkachuri, siyaa kis taatssa.

<sup>11</sup> Nuwaa kuki payukinaareesa, nuwsha siyap tsapunis waneeshshee zangancheezi, ndambari. Siyaa tatsumaris tayutaritcheezi. Uru tatsumareetsis wanasirinand pusatssa.

<sup>12</sup> Ashkachus, minchichsha tputs ichingarusin siyaa yasaksin, ¿Tamaru Apanll Utaáchchee istaka? tákchinllinaya. Watam siyamari tsapunis kizpur wanasir taachuwa. Nuw Apanlltana. Taarashipantana. Nuwamari kasirina. Ashiri nuwaa kuki mazinangtsa, atashina, Apanll siyaa átcha.

Na kamaneena yuwaa Apanll, Nuwash pangi chineetsis, mishat tatsumareetsis tatsamooru wayangints, tárangu anootsi.

*Ashiri na kamanchima yuwaa Apanll: Ndatuma nuw kuschuri, Elíyasaa zanganchima, tárangu anootsi*

<sup>13</sup> Apanll Taarashipan siyaa atitamta: Siy nuwaa mantsiri tsiyatarangsa. Itaru, siyaa: ¿Iy shiyaa amarangshtiniya? nuwaa átssa.

<sup>14</sup> Ashiriya, na nuwsha kamanchintspa: Apanllish tachitkuni, ¿antaati iyaa istacheeja? átssa. Mishat, Apanllee kuk payukuni, yutaritshishireetsini tachingamaam kamarini kuchar ktuntayaruni, Apanllee mashkuni, ¿antaati iyaam wanasireeja shitungach?

<sup>15</sup> Tputssha, Nuw kizpurtana. Apanllee puni-keezi, atana anshitisin, mang' kis taakanaya. Yutaritshishpan tputs yutarittaa taaksin, uwaam ichinguru wanasir shitungkiya. Mishat, ¿Nitaati

Apanll iyaa wanicheeja? atusin, yutarit tsiyatkitaatssin, ashtaa Apanll nda waneeku, anoo paranginiya, siy nuwaa átssa, Apanll siyaa atiya.

<sup>16</sup> Apanllchich tputs Apanllee chinaksin, waanpatatin Apanllee wanasir tsiyatkusin, Apanllsha anoo mazarangu, wasundurureetssha kamachtarangu, Nuwaa tputsiri sur kirakarimuni yandangi,\* tárangiya. Tputs nuwaa izuuru chinakana anoo mbizacheezi, ndambaree, Apanll tárangiya.

<sup>17</sup> Ashiri Apanll wamari kasiru an atiya: Yuwash zar nuw kuskachi, anush nuwaanaatsi tputsiri kapung chinakuri, Nuw siyaa tputsirtana, táchima. Siy nuwaa kukee payuksa. Ashiriya, nuwsha tputs wapar wipaa ksutku tamatarpari ashiritam siyaa wanasiri ksutkuri taachima, ácha Apanlli.

<sup>18</sup> Ashiriya, anush zar siysa wazaree Apanllee yasatssa. Apanll waanaatsi tiptsir wanasirmshee wanicheeja, ndambari. Itaru, yutaritshishpansha tputs Apanllee nda chinakana, anootsinaa Apanllsha izuuru wanichiya.

## 4

<sup>1</sup> Mishat, Apanll nuwaa tárangitamta: Nuw yutaritshishpanee, misha k'kuzee kapeetamapanee kapung tsiyantakina. Ashiri yuwash nuw kuskachi, anush uwaatssin izuuru tpachingayaruri kasachima. Na zar kayumakachcha. Kuskachuri, sumasish kizpur ksanish war puz tamatarpari

---

\* **3:16** Apanll wanichu anu 3.5; 13.8; 17.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

ashirusin kurayarusin, izuuru mucheesin, machingchinllinaya. Nuw Apanlltana. Nuwamari kasiruri taakina. Ashiri nuwaanaatsi kuki izuuru payuchima, átana siyaatsi.

<sup>2</sup> Itaru, siya, yuwis nuwaa chinakis anis, nuw kuskachuri, wazareetsiri yasatssa. Nuw yutaritshishee nda pakchiyam chinakina. Wanasirimsheetsimari chinakina. Siyaa tapachindakchuri, taarasheemis yarchintspa. Ashkachuri, siya mangis kis shambatkus, michitkus taatssa. Wakaraa wip tumanumash watandpunush tashitungakchuch, tamatarpari ashirus mangis kis taatssa.

<sup>3</sup> Yuwash zar nuw kuschi anush siyamari yutaritshishpanee kasirus taatssa. Mazachee kátarich tputsee yutaritshishpani ashitssa. Nuw Apanlltana. Nuw k'keetsi izuuru tuminchima, átana siyaatsi.

<sup>4</sup> Ashiri siyaa Israelchicheetsis mangeetsis p'tsichintspa: zitaminarinis sirútama mach Orebash sur taarangsín, nuwsha nuwaanaatsi kamachtamari kamanimaam Móysisarineem panarangina. Ashiri siya anoo chinayarus payungtsa.

<sup>5</sup> Ndatuma nuw tputsee wanimaam kusaruri, nuwaa kuki kamanimapani Elíyasaa, wasina zanganchima.\*

<sup>6</sup> Elíyasha kuseeru, nuwaa kuki kamankachu, wapar wipapa nda mapiyrsin taakana, an yusur washunandsha mapiyshtisin taachinllinaya.\*

---

\* **4:5** Matiwa 11.14; Matiwa 17.10-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* **4:6** Lukasa 1.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Itaru, nda ashkusin, nuwsha kuskachuri, siyaa tsapuneetsis izuuru yutarit wayachima, Apanll átcha iyaa Utaáshucheetsini.

Ashiri kamaneena yuwaa Apanll: Ndatuma nuw kuschuri, Elíyasaa zanganchima, tárangu anootsi.

[Watamaritcha nuw Malakiyasi kuki.]



**Candoshi-Shapra  
New Testament in Candoshi-Shapra  
(PE:cbu:Candoshi-Shapra)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2025

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f